

Chinese (Simplified) translation of *Cervical screening: your results explained*
(January 2013)

子宫颈筛查： 您的结果说明

更新指南

本手册将解释您的子宫颈筛查检测结果，子宫颈筛查用于发现子宫颈（子宫的下半部）上的任何细胞变化，从而以轻松、有效的方式对这些变化进行监控或治疗。

什么会导致这些变化？

大多数变化由可能会损害子宫颈细胞的人乳头瘤病毒（HPV）导致。HPV主要在性行为过程中通过皮肤接触进行传播。它通常没有症状，因此人们甚至不知道自己已染上它。

有100多种不同的HPV。大多数无害，但少数“高风险”种类已知会导致癌症。身体的免疫系统通常将以自然的方式尽力克制它，但如果病毒持续存在，可能会损害子宫颈的细胞。

我的结果为“正常”——这意味着什么？

在经过筛查的女性中，超过90%会获得正常的结果。这意味着您的细胞没有显示异常变化。如果您在25岁到49岁之间，将在三年内收到再次进行筛查的邀请，如果您在50岁到64岁之间，将在五年内收到再次进行筛查的邀请

“不足”结果意味着什么？

这意味着样本中没有足够的细胞。这并不常见，每100次检查中会发生大约3次。将在三个月内请您返回复检。

我获得了“异常结果”——这意味着什么？

这意味着已在您的细胞中发现了变化。进行筛查的每100位女性中会有大约7位出现这种情况。接下来的步骤将取决于您的变化是轻微、中度还是严重。您的医生或护士将详细向您解释这点。

我有轻微或临界变化——现在怎么办？

这并非癌症，并且在大多数情况下也不会导致癌症。也将对您提交用于子宫颈筛查的样本进行HPV检查。您将无需提交另外的样本。

- 如果发现HPV，将建议您进行更加详尽的子宫颈检查，被称为阴道镜检查。
- 如果没有发现HPV，您患有严重子宫颈疾病的风险很低，此时您无需任何进一步后续诊治。将在三年或五年内邀请您再次进行常规筛查。

我有中度或严重变化——接下来怎么办？

这仍不太可能会是癌症。为了决定是否您需要治疗，将进行阴道镜检查。您需要的任何治疗通常比较简单，并且在您当地医院的门诊中借助局部麻醉即可进行。

重要的是这些变化立即经过检查和治疗，以避免它们将来变得更加严重。

什么是阴道镜检查？

阴道镜检查是使用阴道镜（一种放大镜）对子宫颈进行的简单检查。它可以让医生或专业护士更加仔细地查看您的子宫颈变化，以决定是否您需要治疗。检查类似于筛查检测。

阴道镜检查可以在怀孕期间安全进行，将不会影响您的分娩或您将来怀孕的能力。

治疗会怎样？

治疗包括从子宫颈清除受到影响细胞的部位，过程几乎总会成功。将在诊所对治疗的选择及涉及的风险与您进行详细讨论。在某些情况下，可能会请您返回诊所接受进一步的阴道镜检查。

在治疗之后大约六个月，将再次向您提供子宫颈筛查，以检查您的治疗是否已成功。如果您的结果正常或显示轻微或临界变化，将对您的样本进行**HPV**检查。这也被称为**治疗检查**。如果此次检查的结果为**HPV**阴性，您当时患有持续性子宫颈疾病的风险很低，但您在三年内再次参加筛查将非常重要。

如果子宫颈筛查结果显示中度或严重变化，或者如果**HPV**检查的结果为阳性，将建议您进行另一次阴道镜检查。

万一您确实患有宫颈癌，将向您推荐适当的专业人员和服务。

性行为 and 怀孕会怎样？

在怀孕期间产生的荷尔蒙会使治疗更加困难。如果您还没有怀孕，重要的是不要怀孕，直到细胞变化得到处理。

性行为不会使细胞变化恶化，您不会将受到影响的异常细胞传给您的伴侣，但您应采取有效的避孕措施。

进一步信息

如果您对您的筛查结果有任何疑问或顾虑，您可以咨询您的家庭医生或对您进行检查的人员。确保您的家庭医生始终保存您的最新地址。

www.cancerscreening.hscni.net

制作：Public Health Agency, 12–22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
电话：0300 555 0114（本地话费）。 www.publichealth.hscni.net